

Kazakistan'da Ev Sorunları

Kazakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Bir sorun var.	Mäsele bar.	masele bar
Isıtma çalışmıyor.	Jılu jumıs istemeydi.	cılı cumıs istemeydi
Sıcak su yok.	Ustıq su joq.	ıstık su çok
Elektrik kesildi.	Jarıq joq.	carık çok
Su akıtıyor.	Su ağıp jatır.	su agıp catır
Tuvalet tıkanı.	Däretxana bitelip qaldı.	daretkana bitelip kaldı
Kapı kilitlenmiyor.	Esik jabılmaıdı.	esik cabılmaıdı
Pencere üşütüyor.	Terezeden jel ötedi.	terezeden cel ötedi

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Bu acil.	Bul jedel türde kerek.	bul cedel türde kerek
Evde çocuk var.	Üyde bala bar.	üyde bala bar
Üç gündür böyle.	Üş kün boldı.	üş kün boldı
Evde çok soğuk.	Üyde öte suıq.	üyde öte suık
Bu planlı kesinti mi?	Bul josparlı ma?	bul cosparlı ma
Ne zaman gelebilirsiniz?	Qaşan kele alasız?	kaşan kele alasız

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Saat kaçta gelirsiniz?	Sağat neşede kelesiz?	sagat neşede kelesiz
Evde olacağım.	Üyde bolamın.	üyde bolamın
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Jumıs isteymin, keşke bola ma?	cumıs isteymin, keşke bola ma
Ücret ödeyecek miyim?	Men töleymin be?	men töleymin be
Bu benim hatam değil.	Bul meniñ kinäm emes.	bul menin kinam emes
Sözleşmede yazıyor.	Kelisimde jazılğan.	kelisimde cazılğan

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
İki kere aradım.	Eki ret qoñırau şaldım.	eki ret konırau şaldım
Yazılı bildirdim.	Jazbaşa xabarladım.	cazbaşa habarladım
Bu sizin sorumluluğunuz.	Bul sizdiñ mindetiñiz.	bul sizdin mindetiniz
KSK'ya bildireceğim.	KSK-ğa aytamın.	keeska-ga aytamın
Fotoğraf çektim.	Suret túsirdim.	suret túsirdim
Kirayı zamanında ödedim.	Jaldau aqını uaqıtında tölodim.	caldau akını uakıtında töledim

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Sälemetsiz be, jılu jumıs istemeydi. Üyde öte suıq. Merhaba, ısıtma çalışmıyor. Evde çok soğuk.
Ev sahibi	Qaşannan beri? Ne zamandır böyle?
Siz	Üş kün boldı. Üyde bala bar. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Tüsindim, ustanı jiberemin. Anladım, ustayı göndereceğim.
Siz	Bul josparlı ma? Bu planlı kesinti mi?
Ev sahibi	Joq, buzılğan. Hayır, arıza.
Siz	Jumıs isteymin, keşke bola ma? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Jaraydı, altıda. Tamam, altıda.
Siz	Men töleymin be? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Joq, bul meniñ şıǵınım. Hayır, bu bana ait.
Siz	Köp raqmet. Teşekkür ederim.

Kazakistan'da Bilmeniz Gerekenler

Kışın ısıtma hayati meseledir: Kazakistan'da kış -30°C'ye inebilir. Isıtma arızasını acil olarak bildirin ve evde çocuk varsa mutlaka belirtin.

Planlı kesinti mi, arıza mı? merkezî ısıtma ve sıcak su sezonluk bakım nedeniyle planlı kesilebilir. Ev sahibini aramadan önce bunu sorun.

KSK: apartmanlarda ortak alan, merkezî ısıtma ve su sorunları apartman yönetiminin sorumluluğundadır.

Yazılı bildirin: mesajla bildirin ve saklayın; depozito tartışmasında bu kayıtlar işinize yarar.